

DE ACTUALIDAD

La declaración Ministerial

La actualidad obliga a dedicar un comentario, aun cuando breve, a la declaración ministerial leída en el Congreso por el señor Lerroux, y a las derivaciones que ha tenido. Desde luego, hay que reconocer que, dados sus antecedentes políticos y su actuación en las Constituyentes, ha estado hábil, y aún si se quiere, bastante más inclinado hacia la derecha que hacia la izquierda.

que su VERBO más calificado es el compañero Tecodomiro? La derivación más destacada, la más relevante, ha sido... otra declaración: la de Gil Robles. Ha caído como una bomba, no sólo en las derechas... sino también en las izquierdas. En las izquierdas porque no querían que Gil Robles con su minoría (claro está) se declarase republicano. Y es que mientras Acción Popular no aceptase la República, los radicales y ellas tenían por necesidad que constituir las dos famosas ruedas del sistema. Pero dentro ya de la República las derechas de Gil Robles, ven ya demasiado lejos las olas de Egipto que tan sabrosas les han parecido estos dos años y medio.

DE COLABORACION

Yasquismo de Humboldt

Veamos con mayor detenimiento el sentir de Guillermo Humboldt acerca del pueblo vasco, que nos da a conocer el doctor Justo de Garate en el bellissimo volumen suyo puesto recientemente a la venta en las librerías, obra con varios grabados—fotografías y un plano—que recoge trabajos muy interesantes del publicista alemán. Ha viajado mucho el sabio germano. Corrido Cataluña, y a la vista de Euzkadi la recorrió más de una vez. "Los vascos — escribe—, sobre todo los hombres, tienen ventaja sobre los catalanes en la agilidad, destreza y expresión del valor; pero los catalanes, especialmente las mujeres, tienen una constitución más dulce y delicada. (1). Los vascos son un pueblo montañoso y más cercano al estado primitivo de la rudeza; los catalanes, con más industria y actividad, pero más finos y circunspectos en conducta. Tampoco los catalanes carecen de fuerza, valor y agilidad; pero no poseen la elegancia de los vascos. En éstos hay mucho plástico y todo es característico; no así en los catalanes. Las provincias vascongadas —dice en otro lugar— y Cataluña son acaso las provincias más notables de España, y si no son las que más nos chocan a los septentrionales por la novedad de objetos, son, ciertamente, las más hospitalarias; aquellas en que el cambio de comarcas, el bienestar del país y el carácter de los habitantes son más a propósito para dar un tono placido y sereno al ánimo."

cho diferencial. "En todas partes —escribe— se ven huellas de la incansable actividad y aplicación de los habitantes, que es lo que más ostensiblemente distingue de sus vecinos de Castilla. A esta su aplicación debe atribuirse el que con su trabajo, que da realmente lástima, arrancan en un suelo ingrato y un suelo duro lo que apenas producen por naturaleza las provincias españolas más favorecidas... En medio de esta laboriosidad, son los vascos el pueblo más animoso y expansivo que puede verse, y al día de labor más fatigoso sigue a menudo música y baile. A ningún viajero escapa la diferencia entre su serenidad y la indolente gravedad del castellano. No viven en la necesidad y estrechez de éste, sino con toda la comodidad del bienestar; los mendigos que se encuentran rara vez son naturales; casi siempre forasteros. Alimentan un noble patriotismo, un manifiesto orgullo de las prerrogativas de su país, de la antigüedad y fama de su pueblo."

LA SEÑORA  
**Doña Josefa Madoz Lacunza**  
falleció en Berriozar, (Venta del Zortzico), a las 24 horas del día 19 de los corrientes habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S. R. I. P.

Su apenado esposo, don Vicente Jaurgui; hijos don David, doña Martina, doña Teodora, doña María del Pilar, doña María Jesús y doña Manuela; padre político, don Pedro Echauri; hermanos, don Pedro, doña Ruperta, don Agustín y don José (ausente); hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás fuercasados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos la encomiendan a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que se celebrarán HOY, jueves, día 21 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de Berriozar, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Berriozar, 21 de Diciembre de 1933  
A continuación de los funerales se verificará la conducción del cadáver  
Todas las misas que se celebren en este día en las Parroquias de Berriozar y Echauri, serán aplicadas en sufragio de la finada.  
HAY CONCEDIDAS INDULGENCIAS EN LA FORMA ACOSTUMBRADA

DIVAGANDO

La teoría de la relatividad y la relatividad de la temperatura de algunos políticos

Einstein asombró un día al mundo "científicamente culto", con su famosa teoría de la relatividad, echada, posteriormente, a tierra, según noticias, por la nueva teoría de un abate. Las teorías son buenas para pensar, meditarlas y divertir y distraer a la inteligencia, pero tienen el inconveniente de ser derrumbadas por un soplo —pequeño diría un griego de la antigüedad— aun siendo de arquitecto de tan buena marca como Einstein. El producto de sus elucubraciones, en aquel entonces, solamente, y no es poco, logró conmover las altas esferas del mundo científico. Aunque pertenecientes al vulgo, ignaro y lego en tales elevadas disciplinas, pudimos honrarnos con la curiosidad de sondear, aunque no con el auto razonado, una buena preparación en aquellos años, mas raros, de tan elevada categoría.

de la conversación por otro camino; por el pedregoso y laberintico de la política. "Oye, tí,— me espetó como quien exige estrecha cuenta — recuerda la campaña electoral de Navarra. Los sedicentes de derecha, con buen empeño y mejor maña, consiguieron unir, ligar y fusionar o confundir los principios religiosos y los políticos, porque, por medio de la política, pudieran muy bien ser puestos a buen recaudo los principios religiosos y, por consiguiente, éstos estaban de tal modo ligados a aquellos de los cuales no era licito prescindir sin menoscabo y mengua de los otros..."

**Iruña Buru Batzarra**  
De conformidad con lo dispuesto en el artículo 11 de la vigente organización regional del P. N. V. en Navarra, se convoca a asamblea ordinaria de esta Junta Municipal que tendrá lugar el domingo, día 24 del actual, a las DIEZ y MEDIA de la mañana en primera convocatoria, y a las ONCE en segunda, en los locales de "Euzko Etxea".

ORDEN DEL DIA  
Lectura y aprobación del acta anterior y memoria.  
Estado de cuentas.  
Presupuesto para 1934.  
Descargo del Apoderado en la Asamblea Regional última.  
Nombramiento de Secretario.  
Iruña, 19 de Diciembre de 1933.

**Iruna Buru Batzarra.**  
Xabier de Nabaskues,  
Presidente.

**PARA LAS NAVIDADES**  
**Solidaridad para sus parados**  
Son ya varios los donativos que se han recibido en el domicilio de Solidaridad, tanto en metálico como en especies, con destino a los jagunes que se hallan sin trabajo, y con los que se pretende obsequiar a los mismos en las próximas fiestas de Navidad. Y son también varias las personas que nos han prometido entregar los suyos. A éstas les recomendamos lo hagan cuanto antes, y los advertimos que en nuestro local social (Pasaje de Sarasate, 14, segundo), podrán entregarlos durante todo el día.  
LA JUNTA DIRECTIVA.



PAISAJES VASCOS :- La Avenida de la República de Begoña durante la última nevada

Y ya que nosotros, por nuestra condición indocta, no pudimos seguirle en el vuelo a las altas cimas de la ciencia, tomamos su teoría y la aplicamos a cosas mezquinas que logran cosquillar la epidermis, ya que no nuestra interior morada. ¡Oh, el tiempo! Nuestro tema preferido cuando no nos es dado hablar de otros asuntos trascendentales, guardados para ocasión más propicia; — para cuando no está presente la persona de cuya piel fabricamos largas correas.

**Nuestros artistas**  
Con íntima satisfacción leemos en la revista de radio "Ondas" correspondiente a la semana actual que el joven violinista, paisano nuestro, Gregorio Cruz, concurre al premio organizado por "Unión Radio" de Madrid, presentándose al micrófono de la misma hoy día 21 a las nueve y media de la noche, con el siguiente interesante programa:  
Primer tiempo del Concierto de Brahms. Sinfonía Española, de Lalo.  
Aires Bohemios de nuestro Inmortal Sarasate, y  
Serenata Española.  
Sabemos que al joven violinista le acompaña el no menos artista, también de casa, Martín Imaz, considerado en Madrid como un excelente concertista de piano.  
Oiremos con gran interés a ambos paisanos y por adelantado les damos nuestra más cumplida enhorabuena, ya que conociendo sus cualidades artísticas, no dudamos han de obtener un señalado triunfo.

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	...	5%
Imposiciones anuales	...	4%
Imposiciones semestrales	...	3%
Cuentas corrientes a la vista	...	1%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INPARTIDAS.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los impositores.

OFICINAS CENTRALES  
en su nuevo edificio de la Avenida de Casos 11.—Nuevo Edificio

SUOBSALES: Alzaga, Asua, Arribe, Atalio, Caparroc, Caraculillo, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñun, Ezba, Leiza, Lescua, Loidi, Los Arcos, Marañón, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

Contaba a Goethe en carta fechada en Madrid el 28 de noviembre de 1799 las impresiones del viaje que acababa de realizar. Y le decía: Sus primeros días fué muy bien el viaje por Vasconia occidental, donde el territorio, la cultura y la raza humana misma son igualmente interesantes. "Nunca —añadía— he encontrado un pueblo que haya conservado un carácter tan nacional y una fisonomía que aparece tan original ya a primera vista... En ninguna otra fisonomía nacional he encontrado nunca algo parecido; en ningún otro pueblo tan extendida la expresión justa de las fuerzas intelectuales y, sin embargo, nada indica en su economía la doblez o astucia; es más bien la feliz coincidencia de una fina razón y un sentido justo y sencillo.

Profundizó hasta dar con la clave de la vida nacional vasca. Lo que en siglos de existencia racial no lo advirtieron los vascos en su inmenso sopor, fué reconocido en sus dos cortas estancias entre nosotros por el eminente hombre de ciencia extranjero. "Cada una de estas casas de labranza tiene su nombre, que casi siempre procede de la situación del lugar. La una se llama el lugar del sol; la otra, la casa de la cueva; la otra, la colina de las piedras... de modo que quien sepa el vasco por sí mismo el nombre advina la posición de la casa que el nunca ha visto. Lleva el mismo nombre la familia que la habita, y la linde de la casa de ambos es su nobleza. La verdadera prueba de nobleza es, pues, la natural: donde está tu casa y lleva ella tu nombre. Tampoco olvidan los habitantes de las villas, cuando se habla de su hogar, el añadir "yo soy de tal o cual caserío". Porque las villas son demasado nuevas para poseer casas solares y el núcleo y el origen de la nación sólo son los aldeanos, que habitan separados en los montes."

**Aleluyas mal medidas**  
(PERO MUY ENTRETENIDAS)

Tiene el Gobierno un programa que va a ser canela en rama. —X—  
Don Ale en la Presidencia sacará toda su "canela". —X—  
Mejoras que va un ciego en Guerra ha de hacer don Diego. —X—  
Piensa Estadella en Trabajo ponerlo todo muy malo. —X—  
Va a deshacer la madeja que en Instrucción hay, Pareja. —X—  
Una labor muy bonita en Estado va a hacer Pita. —X—  
Y también ha de ser "pocha" la que en Marina haga Rocha. —X—  
No tolerará una picha Alvarez desde Justicia. —X—  
Quiere Cirilo del Río que el Agro no sea un lío. —X—  
Samper en Comercio intenta aumentar mucho la venta. —X—  
En Obras Públicas Guerra no malgastará una perra. —X—  
La "Contri" no será cara dice desde Hacienda Lara. —X—  
Con Rico en Gobernación se acabó la agitación. —X—  
Si con este programa no echamos fuera el mal pelo ya ni Santa Rita evita que se vaya todo al suelo.

C. LEDONIO.

**Dirigimiento valioso**  
Hemos tenido la satisfacción de recibir una comunicación de la Minoría Nacionalista Vasca en las Cortes españolas, en la que esta se nos ofrece —como ya lo ha hecho a todas las entidades y Corporaciones del País— para cuanto tenga algún interés para nosotros, y para cuantos asuntos tengamos que ventilar, lo mismo aquí, que en Madrid.  
Agradecemos vivamente la atención de la Minoría Nacionalista, a la que deseamos el más completo éxito en sus gestiones y actuación en el Congreso español.

**Ateneo**  
HOY, Mr. FALGAIROLLE  
Ayer llegó a Pamplona Mr. Alfredo de Falgairolle, que hoy, a las siete y media de la tarde, dará en el Ateneo su anunciada conferencia sobre el sugestivo tema "La civilización y el egoísmo".  
Monsieur de Falgairolle, que lleva muchos años dedicando atención especial a las cosas de España, domina nuestro idioma y en él se expresará esta tarde durante su disertación.  
Sobre el mismo tema objeto de su charla de hoy pronunciará en breve otra en el Ateneo de San Sebastián y en Enero próximo en Biarritz. Su gran cultura, su legítimo prestigio en las letras francesas y la fortuna con que se ha acomodado, en resonantes recientes trabajos, al ambiente político y social de nuestra Patria dan singular relieve a su presentación en el Ateneo pamplonés, que, según nuestras noticias, se verá hoy muy concurrido.  
El tipo público tendrá acceso al salón, para escuchar la conferencia, con la reserva única de que serán preferidos los socios en el caso de insuficiente de local.





Por telégrafo, teléfono

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

La tarde en el Congreso

Prosigue el debate político, con una escapada a la Telefónica y una intemperancia del hijo del dictador, y Prieto anuncia para el caso de entregarse la República a los reaccionarios el desencadenamiento de la revolución. Violentos incidentes y grandes escándalos.

Madrid 20, 23'30. En los pasillos del Congreso hubo gran animación en las primeras horas de la tarde. Se preguntó a Maura si interpondría en el debate político y dijo: —Soy espectador escéptico y algo temeroso y no pienso intervenir. Claro que si me hacen cosquillas me las encontrarán.

Una vez aprobada el acta se reanuda el debate político. Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

La minoría agraria es principalmente económica, mucho más económica que política, y por ello tiene que ser gubernamental.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Una vez aprobada el acta se reanuda el debate político. Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

Interviene Martínez de Velasco. Recuerda algunos antecedentes sobre el problema político planteado en la declaración ministerial.

revolución si gobernaba Lerroux, y la revolución no a estallado gobernando Lerroux y teniendo como presidente adjunto a Gil Robles.

Lerroux aplicará leyes como la de tribunales de urgencia que es una invención del socialista de los Ríos.

Compara los sucesos de Casas Viejas con los de Villanueva de la Serena y Bujalance. Un radical: ¿Y lo de Valencia?

Bolívar: lo de Valencia fué una provocación de ustedes del tipo del incendio del Reichstag.

Creo imposible la armonía entre el capital y el trabajo.

Refiere una fábula y un radical le dice cuenta una de ladrones, lo que motiva se crucen insultos entre Bolívar y varios radicales.

Bolívar protesta de las leyes de excepción y de las persecutorias de la Prensa obrera, y recuerda que los comunistas han tenido que hacer un periódico clandestino, "La Bandera Roja", del que saca de un bolsillo un ejemplar que pone a disposición de la Mesa. (Risas).

Refiere una fábula y un radical le dice cuenta una de ladrones, lo que motiva se crucen insultos entre Bolívar y varios radicales.

Bolívar protesta de las leyes de excepción y de las persecutorias de la Prensa obrera, y recuerda que los comunistas han tenido que hacer un periódico clandestino, "La Bandera Roja", del que saca de un bolsillo un ejemplar que pone a disposición de la Mesa. (Risas).

Refiere una fábula y un radical le dice cuenta una de ladrones, lo que motiva se crucen insultos entre Bolívar y varios radicales.

Bolívar protesta de las leyes de excepción y de las persecutorias de la Prensa obrera, y recuerda que los comunistas han tenido que hacer un periódico clandestino, "La Bandera Roja", del que saca de un bolsillo un ejemplar que pone a disposición de la Mesa. (Risas).

Refiere una fábula y un radical le dice cuenta una de ladrones, lo que motiva se crucen insultos entre Bolívar y varios radicales.

Bolívar protesta de las leyes de excepción y de las persecutorias de la Prensa obrera, y recuerda que los comunistas han tenido que hacer un periódico clandestino, "La Bandera Roja", del que saca de un bolsillo un ejemplar que pone a disposición de la Mesa. (Risas).

Refiere una fábula y un radical le dice cuenta una de ladrones, lo que motiva se crucen insultos entre Bolívar y varios radicales.

Bolívar protesta de las leyes de excepción y de las persecutorias de la Prensa obrera, y recuerda que los comunistas han tenido que hacer un periódico clandestino, "La Bandera Roja", del que saca de un bolsillo un ejemplar que pone a disposición de la Mesa. (Risas).

Refiere una fábula y un radical le dice cuenta una de ladrones, lo que motiva se crucen insultos entre Bolívar y varios radicales.

Bolívar protesta de las leyes de excepción y de las persecutorias de la Prensa obrera, y recuerda que los comunistas han tenido que hacer un periódico clandestino, "La Bandera Roja", del que saca de un bolsillo un ejemplar que pone a disposición de la Mesa. (Risas).

Refiere una fábula y un radical le dice cuenta una de ladrones, lo que motiva se crucen insultos entre Bolívar y varios radicales.

Bolívar protesta de las leyes de excepción y de las persecutorias de la Prensa obrera, y recuerda que los comunistas han tenido que hacer un periódico clandestino, "La Bandera Roja", del que saca de un bolsillo un ejemplar que pone a disposición de la Mesa. (Risas).

Que haya o no concordato depende de las Cortes.

Sobre la sustitución de la enseñanza dice que el Gobierno se ve obligado a cumplirla sin tener maestros, escuelas y medios para éstas. Habrá que estudiar una solución para ampliar el plazo que expira el próximo primero de enero, impidiendo que los niños se queden sin escuelas.

Habla de la amnistía y recuerda que en Gobierno anterior de su presidencia se encargó al Ministro de Justicia un proyecto para concederla. Recientes atentados llevan al Gobierno actual a detenerse en el camino por no querer que horribles delitos encuentren impunidad. Si recomendará a los diputados amigos se fijen en la oportunidad de concederla. A la impunidad nos oponemos, pero colaboraremos para el perdón.

Considera el discurso de Martínez de Velasco como una ampliación del de Gil Robles.

Aquellos grupos que voten con el Gobierno tendrán su gratitud sincera, porque habrán prestado un gran servicio al país, y si llegara una total identificación su satisfacción no tendría límites, pues tendría la seguridad de haber prestado el mejor servicio al país y a la República. (Muy bien).

Recuerda las luchas habidas en el seno de los partidos por asuntos de derechas e izquierda, y que el partido radical no ha tenido otro afán que agrandar el campo re-

Censura que Goicoechea haya excedido documentos pontificios.

Sobre la amnistía dice que las laureadas de un sublevado no podían imponer clemencia. Si los monárquicos que os sentáis aquí fuisteis los inspiradores de aquel movimiento tenéis la obligación de sacar a aquel hombre del presidio, y no quedarse en esos asientos tranquilamente. (Aplausos de los socialistas).

A Lerroux le dice no tiene derecho a inhibirse en el problema de la amnistía, ya que el Gobierno es el director de la política y no un comparsa. No puede el Gobierno esperar a que un diputado presente un proyecto de amnistía para decir si le gusta o no. De lo contrario será un Gobierno sin autoridad.

Goicoechea ha dicho que los Gobiernos anteriores y sus compañeros eran unos truhanes.

Goicoechea pide la palabra. Alba: no lo he oído.

Prieto: Goicoechea dijo que nuestra actuación era propia del patio de Monipodio, y él tiene que decir que de no aclarar tal expresión podrá decir que Goicoechea es un canalla y un miserable y lo mismo cuantos insultan genéricamente sin pruebas ni indicios a la minoría socialista y a la honradez de quienes la componen. (Aplauden los socialistas). Ayer no quiso hacer esta declaración, pero hoy que tiene el consentimiento

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864. Capital social... 15.000.000 de pesetas. Capital emitido... 10.000.000 de pesetas. Fondos de reserva... 6.486.211 de pesetas. Realiza toda clase de operaciones bancarias. INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES. Siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España.

NOTICIAS DE MADRID

Se retira el dictamen proponiendo la anulación del acta de Maciá-Nueva victoria de Gironés

Madrid 20 (23.30) EN GOBERNACION. A mediodía dijo a los reporteros el ministro de la Gobernación que en La Coruña la huelga de la construcción seguía igual, haciéndose difícil la solución por no reconocer los huelguistas de la C N T los jurados mixtos.

Se designó a Blasco para sustituir a Samper en el directorio de la minoría. Se nombró una comisión encargada de elaborar el reglamento de régimen interior.

Se trató del acta de Calvo Sotelo, defendiendo la capacidad Rey Mora, sin tomarse acuerdo.

UNA TOMA DE POSESION. En el salón grande del Ministerio de Instrucción se posesionó esta mañana de la Dirección General de Primera Enseñanza don Francisco Agustín, dándosele el subsecretario.

INSTITUTO DESCONOCIDO. En el Ministerio de Comunicaciones han entregado a los periodistas una nota diciendo que el Instituto de Radiodifusión Cultural que se anuncia en toda España y ofrece trescientas becas para estudios de radio, tal nombrada entidad es absolutamente desconocida por la Dirección General de Telecomunicación.

LOS CULTIVOS DE EXTREMADURA. El ministro de Agricultura ha remitido un sueldo de "El Debate" afirmando en relación con el acuerdo del último Consejo de Ministros referente a la intensificación de cultivos en Extremadura ser pscipio del Gobierno continuar sistemáticamente normas anteriores. El Gobierno pretende que los propietarios cobren la renta y que los culti-

mo de Rivera salta a los escaños de los socialistas y pretende agredir a los primeros que encuentran, fuera de sí, siendo sujetado. La situación es muy violenta y el escándalo inenarrable. El Presidente de la Cámara, puesto en pie, consigue dominar el incidente (tras grandes esfuerzos).

Gil Robles pide al Presidente de la Cámara que una vez constituida la Cámara se dé la mayor amplitud posible al debate sobre el contrato de la Telefónica.

Prieto se suma a la demanda y dice está a la disposición de la Cámara hoy, mañana y siempre.

Primo de Rivera protesta de la campaña de difamación contra la dictadura. Recuerda la actuación de la comisión de responsabilidades, la cual, a pesar de actuar durante más de dos años, no ha proce-

Salazar Alonso defiende la proposición incidental de confianza al Gobierno. Se procede a votar dicha proposición, y se retiran del salón el Gobierno, los tradicionalistas y alfonsinos, los radicales socialistas y los de la Esquerza. Participan en la votación los restantes elementos de la Cámara, y la proposición es aprobada por 265 votos contra 53, siendo éstos de los socialistas, Acción Republicana y el comunista.

Se aprueban algunos dictámenes de la comisión de incompatibilidades y a las nueve y media se levanta la sesión.

Después de la sesión recibió Alba en su despacho a los periodistas. Les dijo no concedió importancia al incidente de Primo de Rivera por considerarlo natural en un Parlamento donde existe la política.

Alba cree que el próximo martes podrá quedar constituida la Cámara. Goicoechea explicó se abstuvo de votar la proposición de confianza en vista de la contestación de Lerroux al ofrecimiento que le hizo.

—Ya veremos — decía Maura — lo que ocurre con el sistema y el Parlamento, porque el régimen es inmovible. Yo sigo de espectador.

Cambió dijo que Lerroux había salvado una paleta difícil. —Todo va bien — expuso Prieto—, con todo el aparato que requiere el espectáculo. Los socialistas hemos estado solos.

Royo Villanova manifestó no había tomado parte en la votación por estimar no tiene competencia para dar o negar confianza a un Gobierno la junta de diputados.

Lerroux, que fué muy felicitado, afirmó al hablar del incidente de Primo de Rivera, que había sido cosa enojosa, pero que tenía algo de legítima y simpática por tratarse de la defensa por un hijo de la memoria de su padre.

Don Melquíades Álvarez se extrañó de que los agrarios hubiesen ofrecido sus votos al Gobierno sin garantías.

Al ausentarse del Congreso Primo de Rivera, acompañado por Luca de Tena y otros amigos, dijo a los periodistas: Estaban acostumbrados a hablar solos, pero creo se habrán convencido de que hay otras voces que también llegan a la conciencia del país.

vadores no sean sacados de las fincas hasta la terminación del año agrícola. LOS DIPUTADOS RADICALES. En reunión de la minoría radical en el Congreso se estudió el asunto de las incompatibilidades por tencia firme.

Se designó a Blasco para sustituir a Samper en el directorio de la minoría. Se nombró una comisión encargada de elaborar el reglamento de régimen interior.

Se trató del acta de Calvo Sotelo, defendiendo la capacidad Rey Mora, sin tomarse acuerdo.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta. Idó. en Ciencias. Matemáticas puros y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1. Escriba, 47-3. PAMPLONA

LAS COMISIONES DE ACTAS Y DE INCOMPATIBILIDADES DE LAS CORTES. La Comisión de incompatibilidades del Congreso despachó numerosas actas, bastantes con las anteriormente informadas favorablemente para la constitución de la Cámara.

La comisión de actas examinó las de Murcia, Cádiz, Málaga y Alicante, sin tomar acuerdos.

LA MINORIA DE LA ESQUERRA. La minoría parlamentaria de la Esquerza ha nombrado presidente a Santaló, vicepresidente a Aragay y Rubio y secretario a Tomás.

Se hicieron designaciones de vocales en varias comisiones. Para intervenir en el debate político se comisionó a Aragay.

La Esquerza se coloca contra el Gobierno, pero en la práctica colaborará de respetar aquél la legislación social y laica y el estatuto catalán.

LABORATORIO de análisis. Félix García Larrañe, Navas de Tolosa 2, tercero.

INTERIORES SOCIALISTAS. Margarita Nelken ha declarado que en el seno del partido socialista las que se dicen desde fuera discrepancias no pasan de ser leves diferencias de matiz.

Creo que en el próximo congreso de la U G T se pondrá de manifiesto una tendencia izquierdista y que estas fuerzas responderán como un solo hombre.

ACTUACION DEL TRIBUNAL DE URGENCIA. En causas por los recientes sucesos el Tribunal de Urgencia ha condenado a Vicente Martínez a un mes de arresto, a cuatro mujeres a cien pesetas de multa cada una.

SECTOR MUERTO. En el sótano del Teatro Chueca ha sido encontrado muerto el actor Enrique Navarro Grifón, que hace algún tiempo venía careciendo de trabajo y de recursos.

VELADA DE BOXEO. En el Circo Price se ha celebrado esta noche una velada de boxeo, siendo los resultados de los combates celebrados los siguientes:

Castilla vence por abandono a Coque; Ivo II por puntos a Peña II; Iglesias a Frot por puntos; Villar por k. o. en el primer round a Giral, y Gironés por k. o. en el tercer asalto a Simeón.

MADRUGADA EN GOBERNACION. Cuando el ministro de la Gobernación recibió de madrugada a los reporteros les dijo que había quedado resuelta la huelga que hace tiempo se desarrollaba en La Algodonera de Gijón. Ambas partes han firmado una fórmula propuesta por el gobernador y mañana será reanudado el trabajo.

Máquinas de escribir. Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en Funeraria de Ciga. Zapatería, 56. Teléfono 2715. PAMPLONA

# Revista de Prensa de Madrid

"El Sol" habla del ruinoso estado de la economía española y aboga por su reconstrucción.-"Ahor" defiende la posición de Gil Robles.-"El Debate" hace la crítica de la declaración ministerial

## EL DEBATE

Alude al discurso del jefe de la minoría agraria, y después se refiere a la declaración ministerial de Lerroux, a la que dedica encomiásticos elogios, resaltando lo que hay en ella relativo al orden público, de la cual hace el Gobierno problema de paz social, de disciplina moral y de prestigio de la ley. Sigue analizando dicha declaración, poniendo de relieve cómo su intención es "reconciliar bajo la ley de la República, a todos los españoles". En lo religioso: "Un alto en el camino para estudiar a fondo, libres de la fiebre del período primero, la manera de dejar solucionado, problemas que mientras duran su solución pueden continuar perturbando la paz espiritual del país, con trascendencias ruinosas. En el mismo orden: "Un respeto igual a la conciencia de todos los ciudadanos".

## AHORA

Hace referencia a la declaración de republicanismo hecha por Gil Robles ante el Parlamento español. "Sus palabras han de tener una trascendencia histórica indudable, por que en ellas va implícita la declaración de republicanismo. Sobre los términos en que ha sido formulada esta declaración pretenderán mover querrela los de fuera y los de dentro de la República. Los de fuera por su odio inextinguible al régimen, llegarán incluso a la rebelión contra las jerarquías de la Iglesia. Los de dentro, los republicanos doctrinarios, pretenderán invalidar esta declaración, sosteniendo que la fórmula "acatación leal al Poder constituido" es un eufemismo que a nada compromete. Los católicos añaden—están hoy dentro de la República y son tan republicanos como los socialistas. El caso es idéntico. Termina su editorial animando a Gil Robles al cumplimiento de la misión que se ha impuesto, o sea la pacificación de los espíritus.

## El Sol

"Ya está el Gobierno en marcha. Es un Gobierno sin limitaciones de tiempo ni de misión: un Gobierno de plena responsabilidad y con todos los recursos de autoridad que proporciona un pueblo en democracia. Viene, además, a demostrar que la política republicana auténtica no es la que se ha hecho en los dos años últimos; que una verdadera política republicana ha de incorporar a la vida del Estado todas las fuerzas del país que acepten el régimen y ha de formular sus problemas sin otro pensamiento que el de satisfacer con la máxima eficiencia las necesidades de España. Es decir, una política de la nación entera y para la nación entera." Pasa, después, a describir la angustiosa situación de España, con 700.000 parados, el campo arruinado, la industria paralizada, el comercio desarrollándose penosamente. "La propiedad, casi sin rentas y rodeada de inseguridades, carece de valores efectivos actuales. A las miserias forjadas por las torpezas interiores vienen a sumarse las repercusiones de fuera. Habla de los medios que han de restaurar la economía, y termina diciendo que "hay que reconstruir lo que está destruido, que no es poco, y que exige, por desgracia, más tiempo que el que los nervios del país pueden aguantar."

## "LA NACION"

Anticipándose al debate parlamentario, dice "La Nación": "El espectáculo—anticipadamente lo declaramos—tiene todas las características de un espectáculo de magia. Podrá desarrollarse con la máxima destreza; pero todo el mundo se dará cuenta de la "trampa", de la delectación al sufragio, del maquiavelismo; y en todos los oídos resonará el grito hondo de angustia y de rabia, del pueblo español. Porque el pueblo español, una vez más, y ahora con todas las agravantes de la alveosía, ha sido burlado en sus anhelos legítimos, que nosotros no decimos sean éstos o los otros; pero que nadie, nadie, puede negar que fueron concretamente, claramente, destacadamente, los consignados en el "programa mínimo" de la unión de derechas, abandonados por quienes, con impaciencia notoria, rompieron el bloque indispensable al designio de que tal programa prevaleciera. Los que vivieron de la genero-

sidad y de la nobleza de los dueños de la casa han dejado desconsideradamente la hospitalidad que se les dió, llevándose al palacio de enfrente las armas que se le dieron, y que no eran sólo de ellos, sino q. eran, y son, del estuerzo común de los aliados. Es decir, que la alianza la quebraron sin liquidar las cuentas y sin dejar a cada uno lo suyo."

"Aun cuando en la nota oficiosa de Acción Popular agraria consta el sentir de su jefe y de los diputados que le siguen, por persona muy afecta a esta Casa podemos ampliar el reflejo, que no cabría en los términos de una información de esa índole, y, afortunadamente, expresar que la peroración del ilustre parlamentario marcará una etapa resonante, quizá decisiva, en la actuación de las derechas españolas.

Por estimarlo así; por conocer a fondo la recta intención y el espíritu de sacrificio del señor Gil Robles—recta intención y espíritu de sacrificio que podrá igualarse, pero no será mucho solicitar de quienes comulgan en los mismos ideales de respeto y la consideración que la personalidad y la actitud trazada reclaman en instantes tan críticos para la vida nacional.

Aun creemos existan otros motivos de benevolencia, cuando no de justicia, para las directrices del caudillo de Acción Popular agraria y sus seguidores. Se entabló una contienda contra el enemigo común. Todos los coadyuvantes contribuyeron con sus aportaciones. No fueron las menos valiosas las de los elementos encuadrados en la CEDA. Por que en un momento dado del curso aceleradísimo de la vida pública surja una diferenciación, no en el ideal, sino en la conducta, van a ser los afines los que se destaquen en el juicio acerbo y en la crítica despiadada?"

## LUZ

"Frente a estos leves asomos de desviada incompreensión de lo que debe ser un Parlamento moderno—esto es, eficacia y competencia legislativa, superpuesta siempre a lo ruidosamente político—se esboza ya en el Gobierno actual algunos detalles de plausible renovación. Tal, entre ellos, la resolución del señor Lerroux de seguir la costumbre parlamentaria de otros países, consignando previamente en unas cuartillas la declaración ministerial. No necesitamos en carecer nuevamente la conveniencia de este sistema de lectura ante la Cámara de los programas del Gobierno, que precisas, por su propia importancia, de una previa maduración en cada uno de sus extremos. Ya, cuando el primer ministro presidió por el jefe de los radicales se presentó ante las anteriores Cortes, hubimos de subrayar el inconveniente que supone—sobre todo en momentos, como los actuales, de pasión política exacerbada—abandonar la exposición de líneas doctrinales y de conducta—que deben ser categóricas y escuetas—al azar de la improvisación y a los vaivenes de la lucha parlamentaria.

AMASADORAS Y BATIDORAS. TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO. PIDASE OFERTA ILUSTRADA. MATTHS GRUBER APARTADO 185 - BILBAO.

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

J. Gortari. Enfermedades de la piel y venereas. Médico per oposición del Dispensario de Antivenereas. Huelva, 67-8. FARMACIA

CARA EL CUOCO. LA MAS HIGIENICA

# INFORMACION DEL EXTRANJERO

## Los ingleses piden a los alemanes que reduzcan sus pretensiones sobre rearmamiento

## Protesta contra la violación del Estatuto de Memel.-El pueblo cubano se exalta contra los españoles y los negros saquean las tiendas.-Fuerzas norteamericanas a la isla.

### ALEMANIA

#### ALEMANIA PROPONE UN PACTO DE NO AGRESION POR DIEZ AÑOS

Berlín. — El señor Arndt, primer consejero de la Embajada de Francia, salió ayer para París, llevando la respuesta de Alemania a Francia.

El Reich precisa sus peticiones en materia de rearme. Pide un ejército activo de 300.000 hombres y el rearme defensivo limitado, equivalente al de los otros Estados.

El Reich propone a Francia un pacto de no agresión por un plazo de diez años. Por el contrario, pide el abandono del plebiscito del Sarre.

No se trata de informes oficiales; pero hay razones para tenerlos por exactos, aunque sean incompletos.

#### PROTESTA CONTRA LA VIOLACION DEL ESTATUTO DE MEMEL

Memel. — El cónsul general de Alemania en Memel ha protestado cerca del gobernador del territorio contra la violación del

### RUSIA

#### UN GLOBO GIGANTESCO

Moscú. — El Gobierno ruso acaba de construir un barco aéreo, que se considera como el mayor construido hasta ahora en el mundo.

Con este aparato se propone realizar una nueva ascensión a la estratosfera durante el próximo mes de enero.

### INGLATERRA

#### EL GOBIERNO INGLÉS PIDE A ALEMANIA QUE REDUZCA SUS PRETENSIONES

Londres. — El Comité ministerial sobre el desarme se ha reunido bajo la presidencia de Mac Donald.

Sir Eric Phipps, embajador de Inglaterra en Alemania, que salió después para Berlín, asistió a la reunión. No llevará memorándum alguno; pero ha recibido instrucciones precisas para continuar con el canceller Hitler las conversaciones comenzadas a título de información.

### BEBIDAS DE MALA CALIDAD EN NORTEAMERICA

Nueva York. — Desde la abolición de la ley seca se viene notando que los licores expeditos son de mala calidad inferior a los que fabrican las destilerías clandestinas y se vendían de contrabando durante la vigencia de aquella ley.

El "New York World" ha hecho proceder a análisis de diferentes clases de bebidas, habiéndose comprobado que el contenido de los alcoholes no correspondía a las etiquetas de los mismos.

### ITALIA

#### REPRESENTACION PONTIFICIA EN HONDURAS Y SAN SALVADOR

Roma. — Ha sido nombrado Nuncio en Honduras y San Salvador monseñor Alberto Lovame, auditor de la Nunciatura de París. Hasta ahora estas dos Repúblicas estaban unidas a las de Nicaragua, Costa Rica y Panamá para los efectos de la representa-

Varios grupos de negros armados con paños han entrado a saco en las tiendas.

Los soldados y marineros se esfuerzan en restablecer el orden y detener a los alborotadores.

#### ENTRA EN FASE DE ARREGLO DEFINITIVO LA CUESTION DEL CHACO

Montevideo. — El periódico "El Fueblo" anuncia que el Gobierno de Bolivia ha aceptado la proposición de armisticio que había hecho el Gobierno del Paraguay por mediación de la Sociedad de Naciones.

Un miembro del Gobierno paraguayo ha manifestado a un representante de la Agencia Hava que el Paraguay no había aceptado el arbitraje, sino que había aceptado una tregua, desde el día 19 al 31 de este mes, para discutir las condiciones del armisticio.

Buenos Aires. — El diario "La Nación", al referirse a la tregua iniciada entre Bolivia y Paraguay dice que el éxito de la misma se debe a la intervención mediadora de la Conferencia Panamericana.

La pacificación del Chaco—dice—constituye un ejemplo magnífico de la solidaridad americana y será considerado como el mayor triunfo de la Conferencia Panamericana. Tengamos la esperanza de que el arreglo entre los dos países hermanos sea lo más rápido posible y definitivo.

#### HAN PERECIDO MILLONES DE CORDEROS

El Caba. — Comunican a la Agencia Reuter, que tras un período de gran sequía, durante el cual han perecido más de tres millones de corderos, se ha desencadenado un violento temporal de lluvias, especialmente en la región de Stellenbosch, donde las aguas han causado grandes daños, que ascienden a más de 40.000 libras esterlinas.

## ULTIMA HORA

#### LOS OFICIALES DEL EJERCITO CONTRA EL GOBIERNO

Atenas. — Dice la prensa que los oficiales del Ejército están conspirando contra el Gobierno.

#### LOS COMERCIANTES ESPAÑOLES EN CUBA SE DEFIENDEN

Habana. — Los comerciantes españoles contra los cuales va parte de la enemiga de los indígenas, han colocado planchas ante sus escaparates para defenderlos contra las bombas y los disparos.

#### NORTEAMERICANOS PARA DEFENDER A LOS EXTRANJEROS

Habana. — Han llegado en un buque mil ochocientos soldados norteamericanos para proteger, en caso de necesidad, a los extranjeros.

#### UN CICLÓN OCASIONA 350 VICTIMAS

Madrás. — Un tremendo ciclón ha devastado gran parte del sur de la India produciendo trescientas cincuenta víctimas.

#### LOS PARAGUAYOS SE APROVECHAN

Asunción. — Los paraguayos han ocupado fuertes el día de ser proclamado el armisticio.

#### LA REFORMA AGRARIA EN MEXICO

México. — La Cámara ha aprobado el proyecto de Reforma agraria cuya vigencia durará seis años.

#### PREPARADO QUE HACE INCOMBUSTIBLE LA MADERA

Berlín. — En Wiesbaden se ha llevado a cabo un experimento demostrativo de que la madera impregnada de ciertas sustancias puede llegar a ser incombustible resistiendo temperaturas de dos mil grados centígrados.

#### FALLECIMIENTO DE UN ALMIRANTE HISTORICO

Berlín. — Ha fallecido a las 76 años de edad el Almirante Von Ingenhoff que mandó la escuadra alemana de ataque de 1913 a 1915.

#### CENTENARES DE PRESOS EN LIBERTAD

Berlín. — La prensa anuncia que han sido puestos en libertad centenares de presos políticos que se hallaban recluido en el campo de concentración Sonnenburg, cerca de Berlín.

#### NUOVO MOTIVO ALEMÁN DE DIVORCIO

Berlín. — Se ha señalado el primer caso en que el Tribunal de Berlín admite como causa de divorcio la diferencia racial.

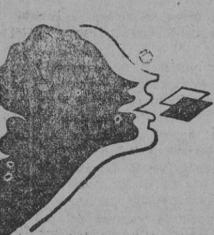
#### EL AUTOR DE LA DEMANDA ES DE ORIGEN ARIO

Londres. — Ha entrado en el Támesis con fuego abordo y cargado de algarín y madera el vapor "Toppa Topa".

A la altura de Greenwich esperó a los bomberos que lograron sofocar el incendio.

I. Labayen. Radiografía, Intestino e Hígado. RAYOS X. García Castañón 3, 1.ª derecha

LAS MEJORES SUELAS HUTCHINSON



Caja pequeña 60 céntimos. Caja mediana 1.10 pesetas. Caja grande 2.15

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor

en todas las horas. GABA. En el bolsillo donde lleva usted el tabaco no olvide de llevar siempre una caja GABA. Puede su garganta ser víctima de una terrible irritación, mayormente si es usted fumador, solamente quedará usted libre de dichas molestias si con regularidad se previene dejando disolver en su boca algunas GABA. Con el uso de GABA tienen resuelto los fumadores la preocupación constante de los efectos irritantes del tabaco, ya que con algunas GABA en la boca su garganta se mantendrá siempre fresca y sana. En el bolsillo donde lleva usted el tabaco no olvide de llevar siempre una caja GABA.

Estatuto de dicho territorio por haber entregado el gobernador al Directorio una lista en la que figuran 101 personas que no poseen carta de ciudadanía lituana.

Estas personas son en su mayor parte funcionarios alemanes, de los cuales 32 deberán abandonar sus cargos lo más tarde el 1 de enero de 1934; 34 el 1 de abril del mismo año, y 35 el 1 de julio.

El ministro de Alemania en Kovno protestará mañana energicamente cerca del Gobierno lituano la violación del Estatuto de Memel.

### IRLANDA

Dublín. — El general O'Duffy, llegó a Westport para hablar en el mitin fascista. Hizo su aparición vistiendo la camisa azul prohibida por De Valera. La Policía intentó detenerle para despojarle de la camiseta, pero cuando lo iba a hacer unos 100 jinetes que escoltaban a O'Duffy se echaron sobre el cordón que formaban los agentes.

Se entabló una verdadera batalla entre fascistas y policía, causando pánico entre las mujeres y niños, que no cesaban de gritar.

Han sido detenidos O'Duffy y otros oradores. Los ánimos están excitados. Los tropas estaban preparadas, pero afortunadamente, no han intervenido en este conflicto entre nacionalistas irlandeses y camisas azules.

### FRANCIA

#### EL COLLAR DE LA REPUBLICA ESPAÑOLA AL JEFE DE ESTADO FRANCÉS

París. — El embajador de España, señor Madariaga, entregó ayer al presidente de la República el collar de la Orden de la República española, que recientemente le ha sido concedido por el Gobierno español.

#### ANTICIPACION DE LA EDAD PARA INGRESAR EN EL EJERCITO

París. — La Cámara de Diputados aprobó un proyecto de ley autorizando al ministro de la Defensa Nacional para anticipar en cuatro meses la edad para la incorporación en filas.

Esta medida permitirá al Gobierno utilizar esos cuatro meses para cubrir el déficit de los efectivos que se dejará sentir, especialmente en 1936, como consecuencia de la baja que se produjo en los nacimientos los años de la guerra.

Ha sido también encargado de pedir al Reich que reduzca sus pretensiones en materia de rearme. Del mismo modo propondrá que esa en Ginebra donde se realice todo acuerdo en esa materia.

#### LA DEFENSA AEREA

Londres. — Ha causado mal efecto en los centros oficiales el aumento que se pretende hacer de aparatos en el Cuerpo de la Aviación inglesa para el próximo año.

En este aumento de diez nuevos escuadrones, en total 120 aeroplanos, que en opinión de los técnicos es un número insuficiente para la defensa aérea de la Gran Bretaña.

#### LA REFORMA DEL REGLAMENTO DE LA CAMARA DE LOS LORES

Londres. — La Cámara de los Lores ha acordado autorizar la presentación de un proyecto relativo a la reforma del reglamento de dicha Cámara.

#### LA CAMPAÑA PACIFISTA

Londres. — Ha sido enviada al "Times" una carta firmada por diversas y eminentes personalidades, en la cual los suscritos piden que todos los países firmantes del pacto de París se comprometan a boicotear económica y financieramente a todas aquellas potencias que recurran a la guerra, a pesar de las promesas contenidas en el pacto.

### ESTADOS UNIDOS

#### PERSECUCION DE "GANGSTERS"

Chicago. — Se han tomado importantísimas disposiciones para la organización de una "caza de hombres" sin precedentes en la historia de los Estados Unidos.

Esta "caza" será organizada por todo el territorio, y en primer lugar se ha pensado en la captura de cuatro lugartenientes de Al Capone. Estos cuatro individuos se han reunido en una banda de criminales muy numerosa, todos los "gangsters" que la forman han pertenecido a otras desaparecidas con la implantación de la ley húmida. Ahora viven de los atracos a mano armada, causando muchos muertos entre pacíficos ciudadanos.

En la lucha entablada para la total desaparición de este peligro los elementos policíacos trabajan estrechamente unidos con las tropas regulares.

#### LOS ESTADOS UNIDOS RENUNCIAN A LOS BENEFICIOS DE LA DOCTRINA DE MONROE

Montevideo. — La política de paz de los Estados Unidos esbozada en una declaración de Mr. Cordell Hull, secretario de Estado norteamericano, en una de las sesiones de la VII Conferencia Panamericana, ha producido una impresión favorable en las capitales hispanoamericanas.

Los representantes de la Argentina, Brasil y México han hecho declaraciones similares, mostrando evidencias de la existencia de un espíritu de comprensión continental.

"El pueblo de mi país—declaró Mr. Hull—siente la necesidad imperiosa de que el llamado "derecho de conquista" sea extirpado para siempre de este hemisferio, y élude y repudia semejantes derechos para sí mismo".

Declaraciones de esta naturaleza, especialmente después de haber dado el delegado cubano gracias a los Estados Unidos por no haber intervenido en su país con motivo de la situación reinante, dan lugar a que se considere como absolutamente desvirtuada, al fin, la famosa doctrina de Monroe.

Las enfermedades del ESTÓMAGO, INTESTINOS e HÍGADO (ÚLCERA DE ESTÓMAGO, DISPEPSIAS, HIPERCLORHIDRIA, MALAS DIGESTIONES, ETC.), se curan infaliblemente con el empleo de la NEUTRALINA. PRODUCTO NACIONAL. De venta en Farmacias y Centros de especialidades farmacéuticas. laboratorios "fede. s.a."

### LA ETERNA MANIOBRA

## Los soviets en los Estados Unidos

Todos los presidentes que se han sucedido en Washington desde 1918 se han negado a entablar relaciones diplomáticas con los soviets. La entonces próspera democracia americana, siguiendo las tradiciones de la Casa Blanca, exigía para el reconocimiento de Moscú el respeto a la voluntad popular y a las obligaciones financieras contraídas por la nación, y sabido es que los soviets escalaron el Poder contra la voluntad de la nación expresada en las elecciones y que lo primero que hicieron, una vez arriba, fue no reconocer ninguna deuda anterior, ni siquiera las contraídas por Kerenski.

Otra razón más poderosa, había: el régimen soviético no es una nueva organización "interna" del Estado, a base de sustituir el capitalismo individual por el capitalismo del Estado, sino que es también un movimiento místico aunque materialista; es a la manera de unas nuevas cruzadas que se proponen la redención del cristianismo mundial mediante la revolución y no puede renunciar a exterminar a las naciones burguesas sin poner en contradicción con su propia esencia, sin poner en tela de juicio el mito de la redención obrera, de donde extrae su fuerza expansiva y contagiosa. Los Estados Unidos, en aquellos años de prosperidad inabundante q siguieron a la guerra, no podían dar cuartel a aquellas teorías disolventes que venían a minar el estúpido edificio de la economía yanqui, ¿A qué obedeció este cambio de conducta del Gobierno Roosevelt? A la crisis mundial, de la que, más que ninguna otra nación, son responsables los yanquis.

Después de la mitad del oro del mundo, como consecuencia de sus préstamos y ganancias de la gran guerra, los yanquis hicieron desplazar el eje de las finanzas mundiales de Londres a Nueva York; pero, faltos de la prudencia y de la técnica bancaria que más de un siglo de experiencia financiera había proporcionado a los ingleses, invirtieron el oro en las empresas más fantásticas, y sin sacarlos de sus cajas en forma de crédito y de billetes que, por su garantía-oro, decían ellos que eran igual a oro, y servían para nuevas inflaciones, lo prestaron a propios y extraños. En aquel ambiente inflacionista, la especulación se desarrolló como una epidemia. Hasta los limpiabotas y las cocineras jugaban a la Bolsa, y así sobrevino aquella alza de valores norteamericanos en la que se cotizaba, no el interés de las empresas (muchas a los tipos aquellos no producían ni el uno), sino el aumento que iban a experimentar la semana siguiente. En aquel estado de especulación fomentado irreflexivamente por el abuso del crédito, sucedió lo que tenía que suceder.

La quiebra de un Banco inglés que especulaba sobre los valores yanquis arrojó a la plaza esos valores y produjo una baja catastrófica que obligó a vender a todos los especuladores, que se puede decir constituían la nación entera; el rescubierto y el pánico se extendió como un reguero de pólvora en aquella famosa crisis de la Bolsa de Nueva York del año 1929. Esa crisis repercutió en Alemania, en Austria, donde produjo la ruina de su principal Banco, y en las naciones deudoras de Norteamérica, que en más o menos escalas casi todas las del mundo.

Ella produjo más tarde la caída de la libra, y en estos momentos la del dólar.

Los Estados Unidos son los principales responsables de la crisis mundial, pues la han provocado con su teoría del consumo indefinido, con los excesos del fordismo (sustitución del hombre por la máquina), y son también, como es natural que así sea, los que más intensamente sufren sus consecuencias, porque, favorecidos hasta ahora

por la fortuna, no tienen la experiencia que dan los años y las adversidades; no han podido formar una cultura verdadera, moral, intensa; carecen de vida interior; han rendido culto, más que ningún otro pueblo, al becerro de oro. Así como el último soldado de Napoleón soñaba con el bastón de mariscal, cualquier yanqui de la antecrisis creía en la posibilidad de ser algún día millonario.

Al ver arruinados los yanquis el fantástico castillo de su economía, el despertar de este pueblo ha tenido que ser terrible, y para restaurarlo han concedido a Roosevelt amplísimas facultades dictatoriales, y le han autorizado para que ensaye, en el "ánimo vili" de la economía nacional, toda clase de experiencias, hasta las más contradictorias, y así vemos que convoca a los pueblos a una Conferencia para establecer las principales monedas, y en el camino varía de plan, y deja caer el dólar no sabemos hasta dónde.

Roosevelt, para llevar a cabo sus planes, mucho me temo no se reduzcan al viejo remedio de la inflación que tantos estragos ha causado donde quiera que se aplicó, se ha rodeado de un equipo de catedráticos conocido por el nombre de el Club de los Océanos (en todos los hemisferios son lo mismo) y éstos, como personas a quienes ningún atrevimiento mental o social les espanta, simpatizan con los métodos soviéticos. Por otra parte, las grandes empresas eléctricas, que han prestado su maquinaria y sus ingenieros para la construcción de esas enormes centrales que han levantado el Plan Quinquenal y que ven difícil el cobro de sus créditos, aconsejan también a Roosevelt el reconocimiento de los soviets. Los Estados Unidos abarrotados de géneros que no pueden dar salida, venderían esas mercancías al diablo, si tuviesen alguna probabilidad de cobrarlas; por eso se han decidido a entablar relaciones con Rusia, ya que según sus expertos, Rusia podría comprar hasta 350 millones de dólares, lo que daría trabajo a 300 mil yanquis.

Tal vez tengan razón los expertos al decir que los rusos podrían comprar esa cantidad. Lo que no es tan fácil es saber cómo se la podrían pagar, teniendo una balanza de cuentas adversa y siendo el rublo un papel mojado, como no sea con el dinero que le presten los mismos yanquis.

La situación de Rusia es muy distinta. Amenazada al Este por el Japon, que con el protectorado de la Manchuria y la posesión del ferrocarril que coloca a todas las provincias marítimas del mar del Japon con Vladivostok, a merced de un golpe de mano, y amenazada por el Oeste—si hemos de creer las Memorias de Hitler, en las que dice que la expansión natural de Alemania está en la Rusia europea—, y necesitando ganar tiempo para llevar a la ejecución sus planes quinquenales y el dinero de todo el mundo para ese objeto, se han apresurado los soviets a firmar toda clase de compromisos de no agresión y a renunciar por el momento a la Besarabia y a todo lo renunciado. La diplomacia rusa sigue su bien acreditada fama de perder guerras y ganar tratados.

Lo que no parece tan hábil es la diplomacia de las otras naciones, que a trueque de colocar algunas mercancías que hasta ahora no han logrado cobrar y a trueque de una posible ayuda militar, todavía más problemática, no tienen inconveniente en prestar su dinero y sus técnicos a un sistema de gobierno que no puede renunciar a la propagación de sus doctrinas y a la destrucción de la sociedad burguesa sin negarse a sí mismo.

Las naciones capitalistas están tejiendo tal vez la cuerda que ha de servir para ahogarlas."

# OLIMPIA

S A G E Teléfono 2264

Funciones para hoy jueves 21 de Diciembre

GRANDES ESPECTACULOS  
COMPANIA DE ZARZUELA DEL MAESTRO MORENO TORROBA  
Procedente del Teatro Lírico Nacional Director de escena: EUGENIO CASALS  
Matinée 8.30. (Última de abono)  
GRAN EXITO de la zarzuela en tres actos, el segundo y el tercero sin interrupción, original de Antonio Quintero y Pascual Guillén, música de FEDERICO MORENO TORROBA, titulada

## AZABACHE

Noche a las 10.30.

DESPELIDA DE LA COMPANIA  
1. EXTRAORDINARIO y GRANDIOSO EXITO DE LA ZARZUELA en tres actos, el segundo y el tercero sin interrupción, original de ANTONIO QUINTERO y PASCUAL GUILLEN, música del maestro FEDERICO MORENO TORROBA

## AZABACHE

2. La nueva tonadilla para fin de fiesta, original de Arturo Cayas de la Vega, música del maestro Sorozábal.

### EL ALGUACIL REBOLLEDO

## Asociación de Propietarios y Terratenientes de Navarra

### EL IMPUESTO A LAS RENTAS

Esta Asociación ha dirigido al señor Presidente de la Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra una comunicación ofreciéndole su humilde pero decidido apoyo para cuantas gestiones proceda realizar en orden a conseguir que quede sin efecto la Orden del Ministerio de Hacienda de 8 de Diciembre sobre el impuesto a la renta, que, además de vulnerar nuestro régimen foral, ha de producir enormes daños a los productores navarros.

Al mismo tiempo le ha expresado esta entidad su adhesión más entusiasta al proyecto de reunir a las fuerzas vivas del País, para estudiar tan trascendental problema. Pamplona 21 de Diciembre de 1933.

La Asociación de Terratenientes.

### EL MOMENTO AGRICOLA

## La amenaza de los hielos

Tras copiosos y duraderos temporales de agua y nieve, hemos entrado en un franco período de heladas, que ha tenido unos comienzos bastante violentos, por la rapidez con que pasamos de una temperatura muy llevadera, casi apacible, a otra insufrible en alto grado. Los días de ayer y anteyer fueron crudísimos, más que por el frío helador, por el fuerte ciezro que sopla por todas partes. Es el viento típico y singular que bete frecuentemente a nuestra ciudad y que ofrece el fenómeno de no traer dirección determinada, por proceder de todas.

Unas breves cifras termométricas darán idea exacta del pésimo tiempo en que acabamos de entrar. Anteyer cerró a cero grados y durante ella fué descendiendo la temperatura hasta alcanzar, muy avanzada la madrugada, a cinco bajo cero en tierra y de tres y medio a cuatro a la altura corriente de los observatorios.

En la agricultura podría reflejarse de un modo desastroso este período de heladas, si su duración se prolongara mucho. La gran cantidad de humedad almacenada en la tierra, prenda de una magnífica preparación cerealista, desaparecería rápidamente, quedando malogrados los inmensos beneficios que trajeron las últimas y abundantes lluvias.

Nada de extraño tiene el período de heladas que padecemos, pues las recientes y copiosas lluvias en las zonas bajas de la región, fueron fuertes nevadas en todas las alturas, quedando convertidas en inmensos almaces de nieve las zonas del Pirineo. Nos encontramos, pues, bloqueados por un estrado cinturón de nieve, y nada más natural que los descensos de temperatura sufridos.

Anoche pareció que mejoraba la temperatura, comenzando, aunque despacio, el deshielo.

Prosigue la campaña azucarero-remolachera algo frenada por los recientes temporales de agua que dejaron embalsadas no pocas zonas, interrumpiendo el arranqueo de la raíz. Al descender las actividades de la recolección, bajaron también las de las fábricas azucareras; pero de persistir el régimen atmosférico, seco y despejado, el problema habrá de quedar solucionado muy pronto.

En cuanto a los demás rasgos esenciales de la campaña, nada tenemos que rectificar de cuanto dijimos días atrás.

Se ha iniciado en varios puntos de nuestras zonas oliveras la recolección de la oliva, no permitiendo esos comienzos de la campaña determinar los precios de un modo definitivo.

En cuanto a la clase y abundancia del fruto, se van confirmando nuestras últimas impresiones. La campaña no se generalizará e intensificará hasta pasados unos días, y entonces será momento oportuno para fijar con más firmeza los extremos fundamentales de esta actualidad agrícola. Según las noticias más autorizadas y recientes, la cosecha va a ser superior en Extremadura, pedriana en Andalucía y Cataluña y regular en Aragón.

## CARBONES

Hullas, antracitas, cok  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarriate 34 Teléfono 2278  
Pamplona

SEÑORA; pida y exija el Encaústico ALIRON que a muebles y suelos da un brillo deslumbrador

### TEMAS AGRICOLAS

## El ensilaje en la alimentación del ganado

El ensilaje tiene sus partidarios y sus detractores. Se citan algunos fracasos que casi siempre son debidos a deficiencias en el llenado del silo, y alguna vez a la mala construcción de este.

Desde luego, existen productos que se prestan mejor que otros al ensilaje. Entre estos descuella el maíz forrajero, que por su gran cantidad de hidratos de carbono evoluciona a todas las temperaturas hacia la fermentación láctica, que es la más conveniente.

Damos a continuación unos números respecto al valor aproximado del forraje ensilado, comparándolo con el de otros productos.

El maíz ensilado, con el 70 por 100 de humedad, tiene, en igualdad de humedad, un valor alimenticio "algo superior" al ensilaje de veza, alfalfa y trébol.

CIEN KILOS DE MAIZ ensilado tienen, aproximadamente, el mismo valor alimenticio que:

- 20 kilogramos de cebada en grano.
- 22 kilos de avena idem.
- 17 kilos de maíz idem.
- 20 kilos de algarrobas, veza o habas en grano.
- 22 kilos de harina de pescado.
- 15 kilos de idem de carne.
- 100 kilos de paja de leguminosas mal-carra).
- 45 kilos de heno de alfalfa, trébol y veza.
- 160 kilos de forrajes en verde de cebada, avena y centeno.
- 100 kilos de buena hierba de pradera.
- 200 kilos de remolacha semi-zucarrera.
- 333 kilos de remolacha forrajera.
- 265 kilos de nabos.

Recomendamos a los ganaderos que se fijen con atención en las cifras precedentes y preferentemente en las tres últimas que se refieren a remolacha y nabos.

Los productos ensilados son consumidos con avidez por el ganado; las pérdidas globales debidas a la fermentación son, en general, menos elevadas que las que corresponden a la hienificación. Mejoraran notablemente la digestibilidad de las raciones de que forman parte. Además con el ensilaje se disminuyen los riesgos de incendios.

Se debe ensilar en todos aquellos casos en que no puede beneficiarse bien por la lluvia o por otras causas, y así ir preparándose para cada uno ver si le conviene, según sus circunstancias, ir dedicando más atención a uno u otro medio de conservación del producto.

Los productos ensilados convienen especialmente para la alimentación del ganado vacuno que se destina a la producción de leche y puede llegar a constituir la base de su alimentación de invierno.

El forraje ensilado, si bien es un excelente alimento, no constituye para el vacuno un alimento completo. Debe añadirse heno de leguminosas preferentemente, con lo cual se completan los elementos que faltan al ensilaje. Pero aun así, una ración compuesta exclusivamente de ensilaje y heno es todavía demasiado voluminosa para ser satisfactoria. Las vacas lecheras no pueden absorber las cantidades suficientes de estos alimentos para dar mucha leche y conservar su peso; con vendrá, en cambio, para las vacas secas.

Una buena regla es la de suministrar a este ganado tres kilos de forraje ensilado por cada 100 kilos de peso animal. Por ejemplo, una vaca que pesa 400 kilos, recibirá 12 kilogramos de forraje ensilado. Se le distribuirá además todo el heno que pueda comer. Pero sólo con esta alimentación no podremos aspirar más que a producciones pequeñas. Para mayores cantidades es necesario pedir el suplemento a productos que en poco volumen contengan gran cantidad de elementos nutritivos como los granos o las tortas.

Damos a continuación las raciones que se emplean en una importante finca de la cuenca del Duero, modelo de explotaciones:

Ración de invierno: 10 kilogramos de fo-

rraje ensilado, idem de remolacha y 6 de heno de alfalfa u otro forraje similar.

Más: 260 gramos por cada litro de leche que se produce, de la siguiente mezcla de pienso:

- 25 por 100 de grano de maíz.
- 25 por 100 de grano de avena.
- 50 por 100 de torta de cacahuet.

Este alimento total se suministra en cuatro veces.

Ración de verano: Primera y tercera comidas, 10 kilos de forraje ensilado, 3 kilos de paja de remolacha y 130 gramos de la mezcla dicha en la ración de invierno. La mitad de este total en cada comida. Segunda y cuarta comidas: 30 kilos de alfalfa verde.

Se trata de magníficas vacas holandesas, por consiguiente de enorme producción. Para los casos corrientes habrá que disminuir las raciones proporcionalmente.

Para los terneros no creemos aconsejable el ensilaje hasta que tengan por lo menos dos meses. Pasado ese tiempo, se les puede suministrar sin temor alguno, en tanta cantidad como sean capaces de consumir.

Para el destete va muy bien el forraje ensilado; lo aceptan mucho más rápidamente que los alimentos secos y pierden poco peso si se les suministra algún grano con el mismo.

Respecto a los toros, para que no disminuyan sus facultades procreantes, que algunos ganaderos dicen haber observado, aunque esta opinión no está contrastada, no debemos pasar de seis kilos de ensilaje por cada 500 kilos de peso vivo. En estas proporciones resulta un alimento excelente.

Para las vacas con cría hay que añadir buen forraje o heno, a menos que entre en la ración un alimento concentrado, como tortas o granos de algarrobas o veza, por ejemplo, si se trata de maíz ensilado.

Para vacas secas emplearemos casi exclusivamente productos ensilados y hienificación con avidez por el ganado; las pérdidas globales debidas a la fermentación son, en general, menos elevadas que las que corresponden a la hienificación. Mejoraran notablemente la digestibilidad de las raciones de que forman parte. Además con el ensilaje se disminuyen los riesgos de incendios.

Se debe ensilar en todos aquellos casos en que no puede beneficiarse bien por la lluvia o por otras causas, y así ir preparándose para cada uno ver si le conviene, según sus circunstancias, ir dedicando más atención a uno u otro medio de conservación del producto.

Los productos ensilados convienen especialmente para la alimentación del ganado vacuno que se destina a la producción de leche y puede llegar a constituir la base de su alimentación de invierno.

El forraje ensilado, si bien es un excelente alimento, no constituye para el vacuno un alimento completo. Debe añadirse heno de leguminosas preferentemente, con lo cual se completan los elementos que faltan al ensilaje. Pero aun así, una ración compuesta exclusivamente de ensilaje y heno es todavía demasiado voluminosa para ser satisfactoria. Las vacas lecheras no pueden absorber las cantidades suficientes de estos alimentos para dar mucha leche y conservar su peso; con vendrá, en cambio, para las vacas secas.

Una buena regla es la de suministrar a este ganado tres kilos de forraje ensilado por cada 100 kilos de peso animal. Por ejemplo, una vaca que pesa 400 kilos, recibirá 12 kilogramos de forraje ensilado. Se le distribuirá además todo el heno que pueda comer. Pero sólo con esta alimentación no podremos aspirar más que a producciones pequeñas. Para mayores cantidades es necesario pedir el suplemento a productos que en poco volumen contengan gran cantidad de elementos nutritivos como los granos o las tortas.

Damos a continuación las raciones que se emplean en una importante finca de la cuenca del Duero, modelo de explotaciones:

Ración de invierno: 10 kilogramos de fo-

SI SU NIÑO ESTA DEBIL  
SI NO SE NUTRE BIEN  
SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA  
SI NO AUMENTA DE PESO  
SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

## ESPARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las empuerzas médicas, evitará todas sus dificultades

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



## CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebalido, que sea

Cura el dolor de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cíalica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TONICO MANDRI PARA CONVALESCIENTES, NEUROASTENICOS ANEMICOS Y DEBILITADOS

Resulta útil en muchas ocasiones, presta atención a lo que dice un recorte de periódico

## Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

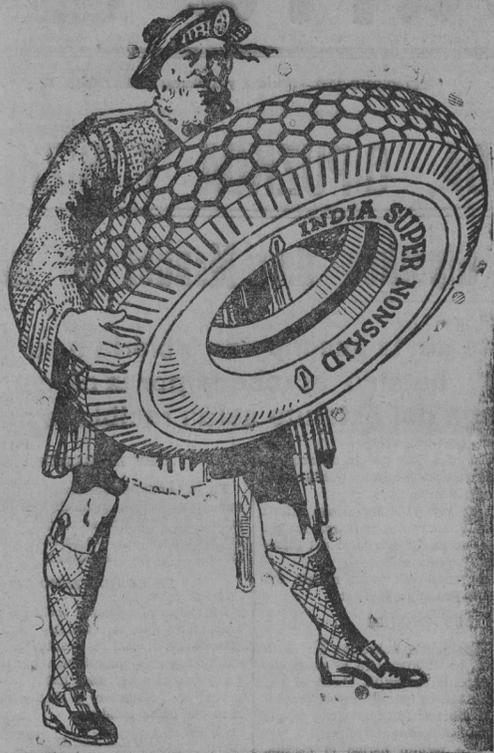
Por donación unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI.-(NAVARRA)

Ageno en Pamplona: JUAN SAMPER. Teléfono 2610, BURLADA

motores  
**Siemens**  
Los más conocidos



# INDIA

este es el nombre del **NEUMÁTICO** de calidad

De gran duración  
De gran comodidad  
De gran seguridad

**Es superior al mejor**  
Garantizado mediante **POLIZA** entregada al comprador

Concesionario para  
**NAVARRA-ALAVA-VIZCAYA-RIOJA**  
**Garage Universal**  
Amaya, 9 Teléfono 1718  
**PAMPLONA**

## "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1626 y verbalmente en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (leño) por sacos, a 915 pesetas el kilo, en la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

Distribuidores en Pamplona:

Cooperativa Militar Mayor, 58

Vida. Juan M. Angel Mercaderes, 22

ARDANAZ HERMAN S, Mayor 16



Exija Ud. siempre la **Lejía Conejo**

sin despar, con su correspondiente capsula y precinto

Juan Vascop Mayor, 80  
Viuda Goni e Hijo Mercaderes, 7  
Viuda Martín Galán San Antonio, 12  
Niceto Vascop Ave. San Ignacio, 13

## Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

**HUARTE (Pamplona) Teléfono 5**

## LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado ..... 7.500.000 pesetas  
Capital desembolsado ..... 6.000.000 "  
Reservas ..... 3.685.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

### TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

#### I.-Cuentas corrientes

A la vista ..... 2 por ciento anual

#### II.-Operaciones de ahorro

- A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan a no condiciones limitadas ..... 3 1/2 por ciento anual
- B) "Imposiciones
  - Imposiciones a plazo de tres meses ..... 3,00 por ciento anual
  - Imposiciones a plazo de seis meses ..... 3,60 " " "
  - Imposiciones a plazo de 12 meses ..... 4,00 " " "

Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

TELEGRAMA URGENTE

## Almacenes AZCARATE

PAMPLONA

En vista competencia de esa Plaza autorizamos venta impermeables Pima a 20 pesetas; Checos mejores, 40 pesetas; Gabardinas, 50 pesetas; y los Gabanas cuero 100 pesetas. Impermeables Blancos señora 40 pesetas.

FABRICA DE SAN SEBASTIAN

## Usad en vuestro desayuno

la leche más pura posible, pero paré

**No añadirle agua inútil**

preparado con el insustituible

## Café Moka concentrado Armsén

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

## Leche y Café sin agua

(café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno, (también permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita).

**Frasco de 150 gramos. . . . . 2 pesetas**

**Botella de 1 kilo . . . . . 9 "**

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y vitramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

## Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6

ZARAGOZA

## F. Salaverri

ORTOPÉDICO MECÁNICO DE LA CLÍNICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.-Plaza de San José, 8

Recibirá en Pamplona el día 3 de Diciembre en el hotel La Perla de once a una y de 5 a 6, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, brazaletes piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

## Clínica Ortopédica de Bilbao

En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

Aceros  
Hierros  
Carbones  
Ferretería  
Talleres  
de construcción



Prensas para vino y aceite para Vd. calado gaita  
**MARRODAN Y REZOLA**  
Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

## Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sra. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Irribarra

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

### Alquileres

SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

HABITACION TABERNA, con amplias bañeras, casa Elias Soto, se arrienda.—Capuchinos, Fermín San Martín.

### Venta o Arriendo

de un trujal en el pueblo de Los Aros, con muy buena clientela, capaz para molinar 100 robos diarios de oliva.—Para más detalles en Zubielqui, Higinio Múzquiz, y en Legaria, Valeriano Gómez de Segura.

SE ARRIENDA hermoso piso en el Barrio Capuchinos con bañera y huerta o sin ella. Razón: Jarauta, 27, tienda.

SE ARRIENDA huerta de tres robadas a un kilómetro de la capital, con su corral; también vendo 60 gallinas. Informes Curia 20, tienda.

### Compras

SE COMPRA paja empacada y cebada. Diríjase a "La Comercial", Tudela, 7, bajo, con precios, lo mismo puesto Pamplona que sobre vagón ferroviario.

COMPRARIA de ocasión una partida de tubería de plomo o hierro galvanizado de media pulgada o tres cuartos de id. Razón en la Administración.

COMPRO trapos, metales, hierros, huesos, papeles, lanas etc. Merced, 23.

TRIGO se compra. Diríjase con precios y muestras a "La Comercial", Tudela, 7, bajo, Pamplona.

PARA LAS PÁSCUAS LA CASA DE LA POSTAL Acabó de recibir las últimas novedades en postales de felicitación

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

### Empleos

PELUQUERIA DE SEÑORAS.—Ondulación permanente, 10 pesetas.—San Nicolás, 3, primero, PAMPLONA.

NODRIZA.—Se ofrece una de seis días de leche, para criar en casa de Vicente Iriberrí, ABAIGAR.

SERVIENTA euzkeldun desea colocación. Informes Solidaridad de Trabajadores Vascos.

### Traspasos

TRASPASO acreditado comercio Confecciones por no poderlo atender, bien situado. Informarán: Relojería Zaragüeta, San Saturnino, 7.

### Venta de ganados

SE VENDE una perra de 2 años y una yegua cerrada. Informes en esta Administración.

SE VENDE 24 vasos con abejas. Informará Aniceto Lecumberri en Monreal.

SE VENDEN 200 carneros cuatromudados, muy buenos y en buenas condiciones de precio y pago.—Juan Jiménez, LUMBER.

SE VENDE una vaca holarquesa recién parida; da 26 litros de leche, cuarto parto. Para informes, Félix Lecumberri, Murillo el Fruto.

### Ventas

MUEBLES.—Liquidación por reforma de local, grandes existencias, precios económicos.—Muebles "ASTIZ", San Antón, 49.

VENTA de máquina de coser de ocasión, desde 50 a 225 pesetas. Reparación de máquinas de coser. Jarauta, 61.

VENDO una yunta de bueyes de cuatro años, guijanessa, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguñano (Guesalaz).

CITROEN muy buen estado, estupendo de luces por necesidad de tener su importe antes de primero de año, vendo en el increíble precio de 1.500 pesetas. Darán detalles en esta Administración.

JUNTO al mismo Tennis, vendo cuatro robadas terreno primera en 8.000 pesetas. Razón en este periódico.

CHALET vendo con su huerta y hermosa bañera a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

CASA vendo dentro de la población, y piso con bonita terraza. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO magnífico automóvil Peugeot, cerrado, 5 plazas, 10 caballos, propio alquiler, baratísimo. José Ubanell, Tafalla.

VENDO muy barato aparato radio siete lámparas bonito mueble estilo vasco. Zapatería, 38 Relojería.

ATENCIÓN: vendo longaniza, morcillas estilo aldeano; también tocino y demás productos de cerdo. Probando se convencerán. Estafeta 22.

SE VENDE motor gasolina "Lister", tres caballos, seminuevo, por cese negocio. Gran rebaja. Informes: "Club Moderno", Sarriena, 11.

SE VENDE un tractor seminuevo, "Desring" 10-20 H. P. Informes en la Admón del periódico.

OCAION: Vendo un terreno de primera, capaz para casa, huerta y jardín, próximo al Ensanche. Linda con carretera. Darán razón Pozoblanco, 6, panadería.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a todo prueba. Informarán, Compañía 5 segundo

PROYECTOR de cine GAUMONT, seminuevo, con accesorios y motor se vende baratísimo. Razón: Casa Puig, Oquendo, 7, San Sebastián.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirigirte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

CAIZADOS sobre medida señoras y caballeros. Gregorio Setuain acaba llegar de París; ofrece sus servicios Carlos III, 14. Reparación calzado, trabajo esmerado.

### Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

SE VENDE un ternero de cinco meses para semiental y para el pique.—Venta de Artica.

URZAINQUI.—Se venden 10 puertas de habitación, luz 2,10x79; seis puertas de balcones, luz, 2,10x65; ocho ventanas, luz, 1,25x80. Todos estos trabajos están hechos con madera bien seca y del valle del Roncal.—Darán informes el carpintero Quintán Meirail.

### Varios

¡VAQUEROS! Por muy poco dinero dejaré dar un corte a una pieza de alfalfa en las afueras de ésta, de cuatro robadas de cabida. Informes en la Administración.

¡CARPINTEROS!! Cambio excelente automóvil "Citroen" en perfecta marcha, por 25 puertas interiores y 16 ventanas exteriores. Informarán en la Administración.

MAGNIFICA radio cambio por madera de armar u otros materiales. Razón en esta Administración.

SE VENDE casa y huerta, tasada en 35.000 pesetas, por el precio de 30.000 pesetas, y 8 vacas por parte.—Navarrería, 14, tercero -quienda.

RECIBO ofertas para el suministro de 60 metros cúbicos de arena propia para la construcción de bloques de hormigón. Informes en la Administración.

SE VENDEN dos mesas billar y una belga automática seminuevas, en buenas condiciones. Informes: Bar Irañeta.



PAMPLONA, JUEVES 21 DE DICIEMBRE DE 1933.-Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.-Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 47



egunekua

Iruña'ko Euskal-ikastoletako Araudia

Nai duenak nai duena erran beza; baño, euskara gabe, inola ere "Euzkadi"-k ez du agiazko bereitasunik erdietsiko.

Orren eder izan zaizkit, ezin bai naiz zerbait artaz erran gabe egon. Bear bezalak eskola baten elburu guztiak zuzenki begiratzen ditu.

Revista de prensa vasca

"Sabemos que la consulta hecha al jefe de la minoría parlamentaria nacionalista vasca por el señor Alcalá Zamora acerca de la situación política española, ya resuelta en estos momentos, ha suscitado algunos comentarios."

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Es elogiada la actividad del diputado por Gipuzkoa don Manuel de Irujo

Ha sido entregado al asilo de niñas ciegas el importe de la suscripción abierta a su que asciende a 3350 pesetas.-La película "Euzkadi" ha sido aprobada por la censura sin enmienda alguna.-Los comisionados para la entrega del Estatuto serán recibidos hoy.

ARABA

Gasteiz (Vitoria) 19 (23.15) EN LA DIPUTACION Al acudir hoy los periodistas al Palacio de la Diputación, fuimos recibidos por el secretario señor Echave-Sustaeta, quien nos manifestó estar reunida la Junta de Seguros Mútuos de Alava.

También nos manifestó haber salido el gestor señor Dorao en espera de los ingenieros que entienden en el asunto de la electrificación del ferrocarril de Vitoria a Melcalde.

Fuimos recibidos por el señor Aramburu, quien nos manifestó que el señor González de Zárate había marchado a Madrid, y que no había ninguna noticia de interés para la Prensa.

ENERO 4 JUEVES Reapertura de los Impresibles "EL BUFALO" Chapeleta, 14 - PAMPLONA

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 21 (23.00) SOBRE LA ELECTRIFICACION DEL VITORIA-MECOLALDE

Ayer marchó a Vitoria el presidente de la Gestora señor Castro y Casal, con objeto de tomar parte en la constitución de la Junta Administrativa que ha de entender en la electrificación del ferrocarril Vitoria-Mecolalde.

Antes de emprender un VIAJE o excursión, prevengase contra el MAREO tomando dos capsulitas de ONDOIBIL, que hace que el mar no pueda producirse

DEVOLVIENDO LA VISITA

Esta mañana, el señor Castro se trasladó al Gobierno civil con objeto de devolver la visita que anteriormente le había hecho el señor Cepas López, del que se fué a despedir cambiándose entre ambos frases afectuosas con tal motivo.

Los débiles e inapetentes adquieren rápidamente fuerzas y apetito con el VINO ONA

LA ENTREGA DEL ESTATUTO

El presidente de la Gestora, refiriéndose a la entrega del Estatuto Vasco, nos dijo que estaba pendiente de Madrid.

A la hora en que recibí a la Prensa no sabía si definitivamente serán recibidos mañana en Madrid para hacer entrega del Estatuto y lo mismo le sucedía a las demás Gestoras del País Vasco.

Tenía noticias el señor Castro Casals de que los diputados vascos se habían entrevistado con el presidente de la Cámara, señor Alba, para hablar de la hora y fecha de la entrega del Estatuto a las Cortes.

SE VA EL GOBERNADOR

Al recibir el gobernador dimisionario, señor Cepas López a los periodistas, les manifestó que estaba entregado a la recogida de papeles, ya que, nombrado su sucesor, él se disponía a marchar a Avila, cosa que efectuará mañana, para lo cual se trasladará a Bilbao para desde allí, en tren, dirigirse a Avila, punto de su residencia.

REPARTO DE JUGUETES

Seguendo tradicional costumbre, la popular Sociedad Euskal Billera, mañana, festividad de Santo Tomás, de tan grata memoria para los pequeños, hará un reparto de juguetes a los pobres niños desheredados de la fortuna en el Hospital de San Antonio Abad a las tres y media de la tarde.

CONMEMORANDO UN ACONTECIMIENTO

Ayer se celebró el XXV aniversario de la Rehabilitación política de Venezuela, con cuyo motivo los Consulados aquí acreditados se engalanaron con las banderas de los países respectivos.

Por la noche tuvo lugar un gran banquete en uno de los salones del Hotel Continental, que fué admirablemente servido.

Ofreció el agasajo el señor Irujo Sifontes, cónsul de Venezuela, y hablaron los señores Sasain, decano y secretario del Cuerpo consular.

La bandera venezolana y un retrato del general Gómez, presidían la fiesta.

UN CHOQUE

Dicen de Azeitúa que sobre las dos de la tarde de ayer, en el kilómetro 53 de la carretera de Azeitúa-Urrestilla, chocó el automóvil S. S. 3344, conducido por su propietario Doroteo Alberdi, con una bicicleta que montaba Julián Alzpurúa Lapeira.

En el choque resultó herido el ciclista, quien al ser curado de primera intención, se le apreciaron diversas heridas y golpes en todo el cuerpo, de bastante importancia.

COMERRATAS ACTUA

Comunican de Irún, que en una cantina propiedad de Juan Vergara, violentando la puerta de entrada se ha cometido un robo. El ladrón se llevó 25 pesetas en diferentes monedas, varias prendas de vestir, generos, comestibles y bebestibles, valorado todo ello en 500 pesetas.

EL TRIBUNAL DE URGENCIA

Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto hoy la causa seguida contra Miguel Varela y Carlos Lessaca, acusados del delito de resistencia.

EL ESTATUTO

Los comisionados para hacer la entrega del Estatuto celebraron esta noche una conferencia con los diputados nacionalistas, los cuales les manifestó que se habían puesto de acuerdo con los señores Lerroux y Alba, quienes les dijeron que serían recibidos mañana de seis a seis y media.

EN EL ASILO DE SAN RAFAEL

Esta mañana se hizo la entrega de la cantidad recaudada en la suscripción abierta en favor del Asilo de niñas ciegas de San Rafael.

EN EL FRONTE

En el Moderno han jugado a esta punta Argarate y Vicente contra Gabriel e Ibarlucea. Ganaron éstos por 45 a 33.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento ha celebrado sesión ordinaria, despachando diversos asuntos de trámite; los únicos de importancia quedaron sobre la mesa.

LA PELICULA "EUZKADI"

Han sido vencidas todas las dificultades que surgieron con motivo de la censura de la película "Euzkadi".

BIZKAYA

Don Manuel de Irujo aclamado

En los centros nacionalistas de la villa se comenta y elogia la actividad del diputado de Gipuzkoa don Manuel de Irujo, que se demuestra con las numerosas cartas que están recibiendo los Ayuntamientos y entidades guipuzcoanas, en las cuales se ofrece a todos ellos, poniendo de relieve su buena disposición y su gran deseo de laborar con entusiasmo en todos aquellos asuntos que interesan a la región vasca que le confirió la investidura de diputado.

También es objeto de grandes comentarios el contraste que ofrece con esta actividad del señor Irujo la calma y pasividad de los diputados por Navarra, que, por lo que se vé, no dan señales de vida.

LOCION CLPE

Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello.

EN LA GESTORA

En la Comisión Gestora se recibieron hoy numerosas visitas, entre ellas la de una comisión de la Banca local, que fué a tratar del próximo empréstito de 25.000 pesetas que intenta concertar la Gestora.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Los periodistas fueron recibidos en el Gobierno civil por el secretario particular del gobernador, el cual les manifestó que no tenía noticias de importancia que comunicarles, y que el gobernador había sido invitado por el Club Deportivo a un festival organizado por dicha entidad.

EN LA ALCALDIA

El Alcalde dijo a los periodistas que, en respuesta a su telegrama del domingo al ministro de Obras Públicas, fué llamado de Madrid desde donde le comunicaron en nombre del señor Guerra del Río que el sábado puede trasladarse a la capital, a fin de seguir las conversaciones iniciadas anteriormente sobre asuntos de interés para Bilbao.

Añadió que espera que con este viaje queden terminadas las gestiones que emprendió anteriormente en presencia del ministro.

Dijo también que le había avisado el delegado de Hacienda, que es quien ha recibido la orden de pago de 400.000 pesetas con destino a la construcción de grupos escolares.

VARIAS VISTAS

Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto hoy la causa seguida contra Esteban Marco, mca, acusado de la colocación de una bomba que hizo explosión en la iglesia de San Miguel de Easauri.

La prueba testifical fué favorable al acusado, y, aunque el fiscal pedía la pena de 17 años, 4 meses y un día, como resultado de dicha prueba, el tribunal dictó sentencia absolutoria.

UN CHOQUE

En Barakaldo, en la carretera de Bilbao a Panoorbo, un automóvil de la matrícula de Bilbao 9.536, de "La Unión", que hace el servicio de Bilbao a Vitoria, chocó con una camioneta de la misma matrícula, propiedad de "La Harino-Paradiera".

Ambos vehículos sufrieron desperfectos considerables, aynue, afortunadamente, no ocurrieron desgracias personales.

FUNERALES CONCURRIDOS

Hoy han tenido lugar la conducción del cadáver y los funerales de la señora de Gallastegi, madre del presbítero y poeta don Nemesio de Gallastegi, cuya labor en favor de las juventudes vascas no puede ser más plausible.

Ambos actos han constituido grandes manifestaciones de duelo, a las que se han asociado todas las clases sociales, pues don Nemesio de Gallastegi y sus familiares son queridísimos en Bilbao.

DOS ROBOS

En Getxo, en el barrio de Algorta, han tenido lugar hoy dos pequeñas ratoneras en una ferretería y una tocinería, llevándose tocino y generos por una cantidad que sobrepasa apenas las 100 pesetas.

La guardia civil de Getxo ha detenido como autores de estos robos a tres individuos, dos de Sestao y uno de Barakaldo.

Advertisement for 'La Hormiga de Oro' magazine, highlighting its quality and subscription information.

Large advertisement for 'Smoking' cigarettes, featuring an illustration of a person smoking and text describing the product's quality and benefits.

Advertisement for 'Licorit' liqueur, describing it as an aromatic, medicinal, and economical preparation.